

Kit del DataTrak®

3A0570N

IT

Forniscono diagnosi della pompa e informazioni sull'uso dei materiali per pompe a membrana.

Kit di conversione - DataTrak con conteggio di impulsi e protezione contro il fuorigiri

Kit di conversione - DataTrak con conteggio impulsi

Kit delle parti di ricambio

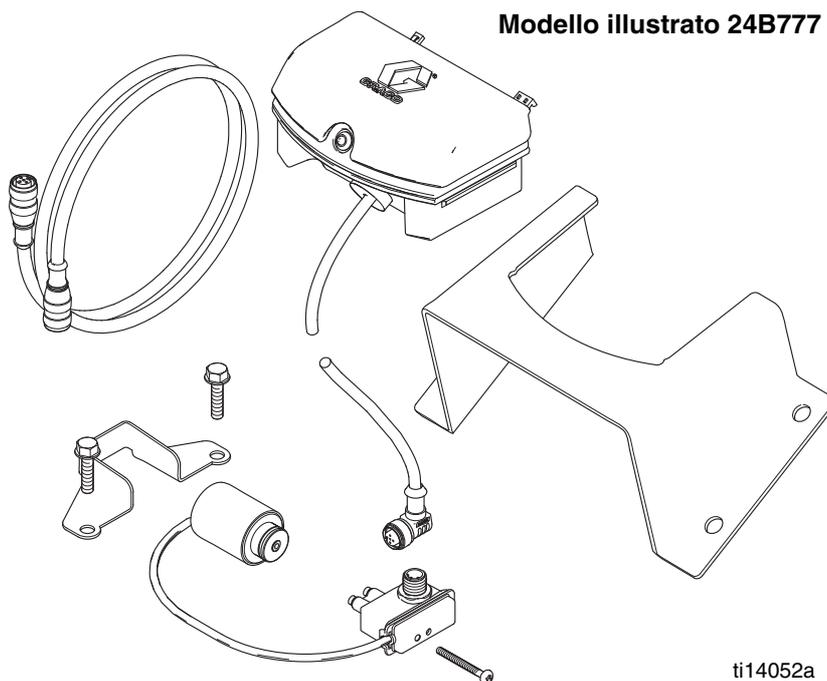
Vedere pagina 2 e 3 per informazioni sul modello e le approvazioni delle agenzie.



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggi tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel Manuale.
Conservare tutte le istruzioni.

Modello illustrato 24B777



ti14052a

Indice

Indice	2	Controlli ed indicatori DataTrak	6
Manuali pertinenti	2	Funzionamento DataTrak	7
Kit del DataTrak	3	Modalità di impostazione	7
Kit di conversione	3	Modalità di esecuzione	7
Kit delle parti di ricambio	3	Procedimento per la calibrazione	9
Installazione	4	Parti	14
Preparazione all'installazione	4	Garanzia standard Graco	20
Installare il kit	4	Informazioni Graco	20
Controllare il funzionamento del DataTrak	5		

Manuali pertinenti

Pompa	Operazione	Riparazione / Parti
Husky 1050	312877	313435
Husky 15120	3A2888	3A2889
Husky 2200	3A2578	3A2714
Husky 3300	3A0410	3A0411
Endura-Flo 4D150 e 4D350	333015	

DataTrak™ comprendono le approvazioni delle agenzie elencate di seguito.



Intertek

9902471

Classe I, Div. 1,
Gruppo D T3A



Ex ia IIA T3 Ga
ITS13ATEX27862X

Kit del DataTrak

Kit di conversione

Usare per aggiungere le funzioni di monitoraggio dati a una pompa esistente.

Endura-Flo 4D150	Endura-Flo 4D350	1050 Husky	15120 Husky	2200 Husky	3300 Husky	Materiale pompa a membrana	Monitoraggio dati	
							Conteggio impulsi e Protezione contro il fuorigiri	Conteggio impulsi
24Y304	24Y306	24B777			24K861	Alluminio	✓*	
		24B795			24B795			✓
		24B784	24B784	24V233	24K862	Polipropilene	✓*	
		24B794	24B794	24B794	24B794			✓
		24B793				Conduttivo Polipropilene	✓*	
		24B794						✓

* Il kit comprende una valvola dell'aria di ricambio compatibile col solenoide.

Kit delle parti di ricambio

Alluminio

Endura-Flo 4D150	Endura-Flo 4D350	1050A Husky	3300A Husky	Descrizione
17H320	17H321	24B772	24K864	Solenoide / Gruppo dell'interruttore a lame (conteggio impulsi e protezione contro il fuorigiri)
		24B798	24B798	Gruppo dell'interruttore a lame (solo conteggio impulsi)

Polipropilene e Polipropilene conduttivo

1050P o 1050C Husky	15120P Husky	2200P Husky	3300P Husky	Descrizione
24B771	24B771	24K863	24K863	Solenoide / Gruppo dell'interruttore a lame (conteggio impulsi e protezione contro il fuorigiri)
24B796	24B796	24B796	24B796	Gruppo dell'interruttore a lame (solo conteggio impulsi)

Installazione

AVVERTENZA

CONDIZIONI SPECIALI PER L'USO IN SICUREZZA

L'apparecchiatura deve essere conforme ai seguenti requisiti, al fine di evitare condizioni pericolose che possono causare incendi o esplosioni.

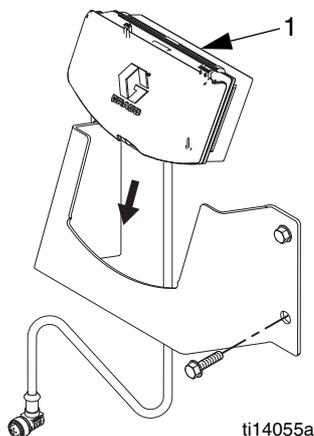
- Tutto il materiale di segnali ed etichette deve essere pulito con un panno inumidito (o equivalente).
- Il sistema di monitoraggio elettronico deve essere messo a terra. Consultare le istruzioni di **Messa a terra** all'interno del manuale di funzionamento della pompa.

Preparazione all'istallazione

1. Scaricare la pressione. Seguire le istruzioni indicate nel Manuale di funzionamento.
2. Scollegare il flessibile dell'aria della pompa.

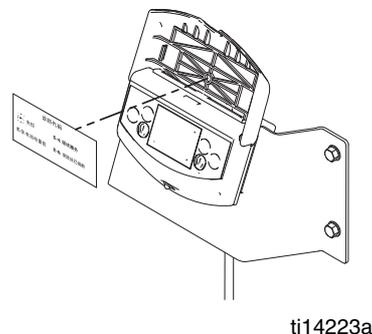
Installare il kit

1. Montare la staffa sulla parete. Usare bulloni e viti di circa 3/8 in.
2. Installare il modulo DataTrak (1) sulla staffa.

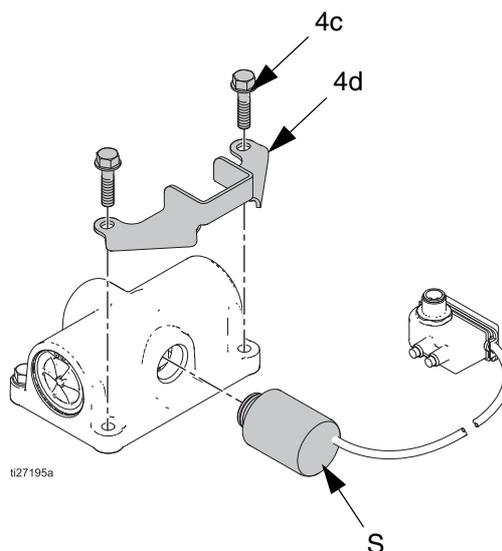


3. Il Kit di conversione comprende una nuova valvola dell'aria compatibile col solenoide. Rimuovere la vecchia valvola aria e la guarnizione dalla pompa e installare la valvola di ricambio con la guarnizione.

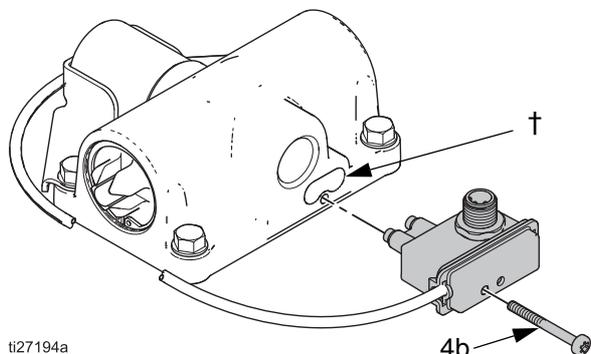
4. Selezionare la scheda Codici della diagnostica che corrisponde alla lingua prescelta dall'operatore. Inseririla nel coperchio del DataTrak, per riferimento.



5. (DataTrak con protezione dal fuorigiri): Collegare il solenoide (S) e la staffa (4d) alla valvola dell'aria. Usare le stesse viti (4c) che fissano la valvola dell'aria al collettore, come mostrato.



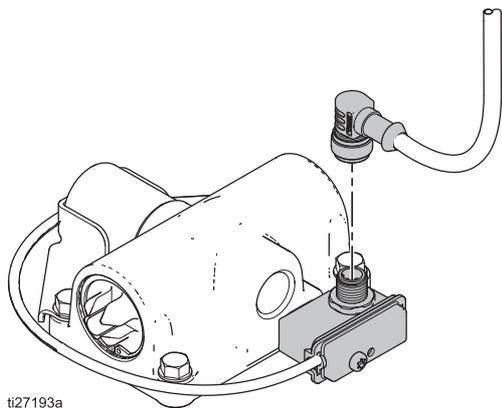
6. Usare le viti fornite per fissare l'interruttore a lame dietro la presa dell'aria. Per facilitare l'accesso, rimuovere il silenziatore, se necessario. Ruotare il raccordo dell'ingresso dell'aria quanto necessario in modo che la chiave non tocchi l'interruttore a lame.



ti27194a

† Questo foro non è filettato. La vite (4b) è una vite autofilettante.

7. Collegare il cavo del DataTrak al connettore a 5 piedini dell'interruttore a lame. Ricollegare il flessibile dell'aria al motore.

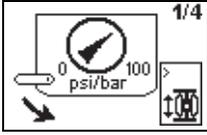


ti27193a

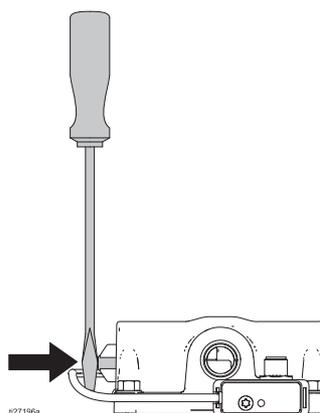
8. Fissare il cavo dati del DataTrak. È fornito un condotto a spirale di plastica per evitare sfregamenti.

Controllare il funzionamento del DataTrak

1. Attivare il controllo fuorigiri  e impostare il limite del fuorigiri. Vedere **Modalità di impostazione** a pagina 7.

2. Far girare il motore dell'aria a una velocità inferiore al limite fuorigiri.
3. Controllare che l'interruttore a lame funzioni bene.
 - a. L'icona della pompa del DataTrak dovrebbe muoversi quando il motore dell'aria cambia di direzione.
 - b. Il totalizzatore generale e il totalizzatore lotti dovrebbero avanzare.
4. (DataTrak con protezione dal fuorigiri): Controllare che il fuorigiri funzioni bene.
 - a. Far girare il motore dell'aria a una velocità superiore al limite del fuorigiri.
 - b. Dopo 5 cicli consecutivi, il DataTrak dovrebbe fermare la pompa e mostrare lo schermo di diagnosi fuorigiri. 
 - c. Per azzerare, togliere la pressione e premere  sul modulo DataTrak.
 - d. Dopo l'azzeramento, ripristinare la pressione dell'aria. Il motore dell'aria dovrebbe partire. Togliere l'aria fino a che non si sia pronti a pompare.

NOTA: Se il DataTrak non si azzerà, abbassare la pressione dell'aria poi, con un cacciavite, premere il pulsante di rilascio del solenoide, sul lato della valvola dell'aria.



ti27196a

5. Configurare il DataTrak come necessario. Vedere pagina 7.

Controlli ed indicatori DataTrak

Chiave

- AA Limite fuorigiri, in cicli al minuto (configurabile dall'utente; 00=OFF)
- AB Volume (impostato dall'utente)
- AC Unità della portata (configurabile dall'utente su gpm
 ↑ [USA], gpm [Imperiale], oz / min [USA], oz / min
 ↓ [Imperiale], l / min, o cc / min)
- AD LED (quando acceso, indica i guasti)
- AE Display
- PF Tasto Adescamento / Lavaggio (abilita la modalità di adescamento / lavaggio. In modalità di adescamento / lavaggio, la protezione dal fuori giri è disattivata e il totalizzatore a lotti [BT] non conta.) Il LED lampeggerà nella modalità adescamento / Lavaggio.
- RK Tasto Reset (azzerare i guasti. Tenere premuto per 3 secondi, per azzerare il totalizzatore di lotti.) Premere per effettuare lo scambio fra la portata e la velocità ciclo.
- CF Cicli / Portata
- BT Totalizzatore lotti (può essere azzerato)
- GT Totalizzatore generale (non può essere azzerato)

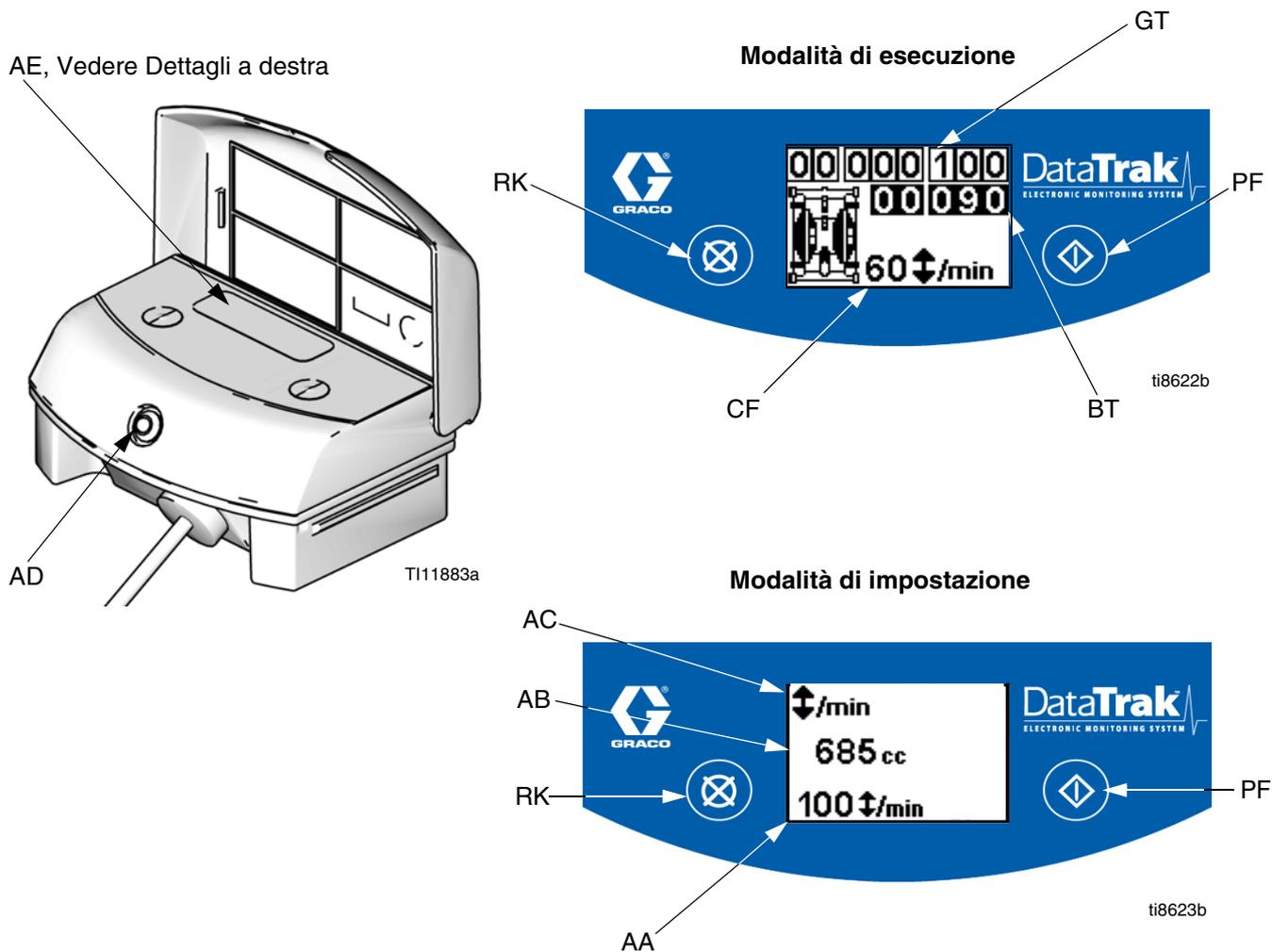


Figura 1. Controlli ed indicatori DataTrak

Funzionamento DataTrak

NOTA: Il display (AE) si spegne dopo 1 minuto, per risparmiare la batteria. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display.

NOTA: Per le pompe Husky, il DataTrak è impostato a 685 cc/ciclo. Questa impostazione è precisa per il pompaggio di acqua a una velocità media su una pompa Husky 1050 (circa 20 gpm). Per le pompe Endura-Flo, il DataTrak è impostato allo spostamento della pompa. Il DataTrak può essere calibrato per l'utilizzo con un modello Husky o Endura-Flo diverso, per una maggiore precisione, per le diverse velocità della pompa o per fluidi a diversa viscosità. Consultare la **Procedura di calibrazione** a pagina 9.

Modalità di impostazione

1. Vedere la Figura 1. Tenere premuto  per 5 secondi, fino alla visualizzazione del menu di configurazione.
2. Per immettere le impostazioni delle unità di portata e di volume, premere  per cambiare il valore, poi  per salvare il valore e spostare il cursore al prossimo campo.
3. Per immettere le impostazioni del fuorigiri (se predisposto), immettere la velocità della pompa in cicli / minuto. L'impostazione esatta varia secondo la velocità della pompa e la viscosità del fluido. Scegliere un valore di poco al di sopra della velocità massima prevista per il funzionamento normale.

NOTA: Impostare il valore a zero per disattivare la protezione contro il fuorigiri, o se la pompa non è provvista di un solenoide per la protezione contro il fuorigiri.

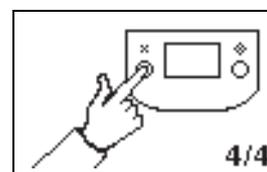
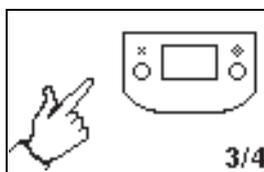
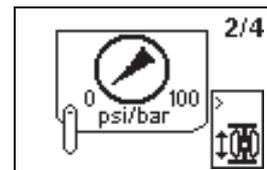
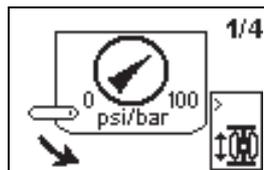
NOTA: Un LED che lampeggia indica un errore che deve essere risolto. La modalità Fuorigiri non ferma la pompa in fuorigiri mentre il LED lampeggia.

4. Spostare il cursore nell'ultimo campo, quindi premere  di nuovo per uscire dalla modalità di configurazione.

Modalità di esecuzione

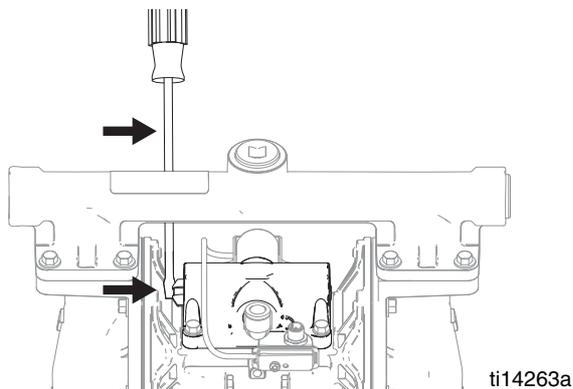
Fuori giri

1. Se si verifica il fuori giri della pompa, il solenoide di fuga si attiva, arrestando la pompa stessa. Il LED (AD) lampeggia e il display (AE) indicherà la condizione di fuorigiri. Il display visualizzerà ciclicamente quattro schermate di istruzioni.

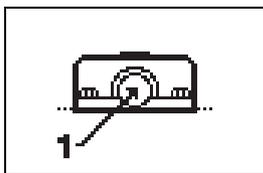


2. Per ripristinare il solenoide del fuorigiri, chiudere la valvola dell'aria principale. Attendere che l'aria si sia completamente scaricata dal motore pneumatico.
3. Premere  per eliminare il codice diagnostico e ripristinare il solenoide di accelerazione.
4. Aprire la valvola dell'aria principale per riavviare la pompa.

NOTA: Se il DataTrak non si azzerava, con un cacciavite premere il pulsante di rilascio del solenoide, sul lato della valvola dell'aria.



5. Se il solenoide non si aziona:
 - a. Chiudere la valvola principale dell'aria per fermare la pompa. Lo schermo mostrerà la schermata Manutenzione Componente 1.

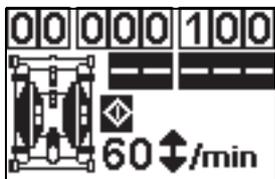


- b. Vedere **Tabella 1, Codici della diagnostica**, a pagina 10.

NOTA: Per disattivare il monitoraggio del fuorigiri, entrare in modalità di configurazione e impostare il valore a 0 (zero). Vedere la Figura 1.

Adescamento / lavaggio

1. Vedere la Figura 1. Per accedere alla modalità di adescamento / lavaggio, premere un tasto qualsiasi per riattivare il display, quindi premere . Sul display viene visualizzato il simbolo dell'adescamento / lavaggio e il LED lampeggia



2. In modalità di adescamento / lavaggio, la protezione dall'accelerazione è disattivata e il totalizzatore batch (BT) non conta.

3. Per uscire dalla modalità di adescamento / lavaggio, premere un tasto qualsiasi per riattivare il display, quindi premere . Sul display non viene più visualizzato il simbolo dell'adescamento / lavaggio e il LED non lampeggia.

Contatore / totalizzatore

Per azzerare il totalizzatore, premere un tasto qualsiasi per riattivare il display, quindi tenere premuto per 3 secondi.

- Se AC è impostato su galloni o once, BT e GT mostrano galloni.
- Se AC è impostato su litri o cc, BT e GT mostrano litri.
- Se AC è impostato su cicli, BT e GT mostrano cicli.

NOTA: Premere per alternare tra le unità di flusso e i cicli. Una lettera sotto lo schermo BT indica se BT e GT mostrano galloni (g) o litri (l). Se non è presente nessuna lettera, BT e GT indicano i cicli.

Display

Vedere la Figura 1. Il display (AE) si spegne dopo un minuto di inattività nella modalità di esecuzione o dopo tre minuti nella modalità di configurazione. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display.

NOTA: Il DataTrak continuerà a contare i cicli quando il display è spento.

NOTA: Il display (AE) si può spegnere se una scarica statica di alto livello viene applicata al DataTrak. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display.

Diagnostica

Il DataTrak è in grado di diagnosticare diversi problemi della pompa. Quando il sistema di monitoraggio rileva un problema, il LED (AD, Figura 1) lampeggia e viene visualizzato sullo schermo un codice diagnostico. Fare riferimento alla tabella 1, a pagina 10.

Per riconoscere la diagnosi e ritornare alla schermata normale di funzionamento, premere una volta per riattivare il display e un'altra volta per azzerare la schermata dei codici diagnostici.

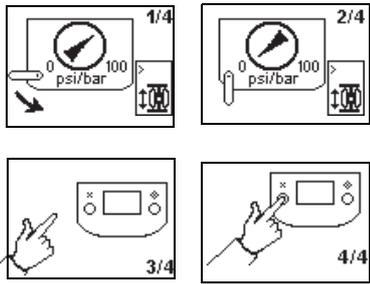
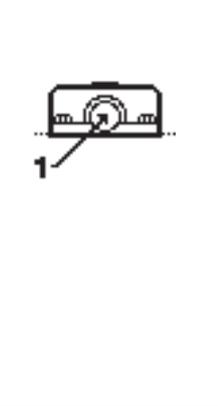
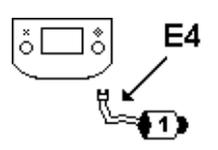
Procedimento per la calibrazione

1. Tenere premuto  per 5 secondi, fino alla visualizzazione del menu di configurazione.
2. Premere  una volta. Impostare le unità di flusso su cicli / minuto.
3. Ritornare alla schermata di esecuzione. Tenere premuto  per tre secondi per azzerare il totalizzatore lotti.
4. Erogare il fluido della pompa in un contenitore graduato.
5. Convertire il volume erogato in centimetri cubi (cc). Vedere tavola conversione.

Unità di misurate	Moltiplicare per	Per ottenere
Galloni (U.S.)	3785	cc
Galloni (Imp)	4546	cc
Litri	1000	cc
Quarti	946	cc
Once (U.S.)	29.57	cc
Once (Imp)	28.41	cc
Pollici cubici	16.39	cc
Piedi cubici	28,317	cc
Pinte	473	cc
cc	1	cc

6. Dividere il volume erogato (cc) per il numero di cicli indicati sullo schermo del totalizzatore lotti del DataTrak.
7. Premere  per accedere allo schermo di configurazione. Immettere il numero del Passo 6 nel campo 2 dello schermo di configurazione.

Tabella 1: Codici della diagnostica

Simbolo	Codice	Nome codice	Diagnosi	Causa
		Accelerazione	La pompa funziona più velocemente del limite di accelerazione impostato.	<p>Pressione dell'aria aumentata.</p> <p>Erogazione di fluido aumentata.</p> <p>Alimentazione fluido esaurita.</p>
	E-3	Batteria scarica	Tensione della batteria troppo bassa per fermare l'accelerazione.	Batteria poco carica. Sostituire la batteria; vedere pagina 11.
	E--4	Riparazione Componente 1	Problema con l'arresto dell'accelerazione.	<p>Solenoido danneggiato.</p> <p>Carrello della valvola danneggiato.</p> <p>La protezione di accelerazione può essere abilitata con la pompa non provvista di valvola a solenoide per l'accelerazione. Entrare nella schermata di impostazione e disabilitare la protezione di accelerazione.</p>
	E-4	Solenoido disconnesso	Il solenoide è disconnesso.	<p>Solenoido disinserito.</p> <p>Cavi del solenoide danneggiati.</p>
	E-6	Fusibile fulminato	Il fusibile è fulminato. Sostituire l'ago; vedere pagina 11.	<p>Solenoido o cavi relativo guasti.</p> <p>Temperature estreme (oltre i 140°F [60°C]).</p> <p>La protezione di accelerazione può essere abilitata con la pompa non provvista di valvola a solenoide per l'accelerazione. Entrare nella schermata di impostazione e disabilitare la protezione di accelerazione.</p>

Sostituire il fusibile o la batteria del DataTrak

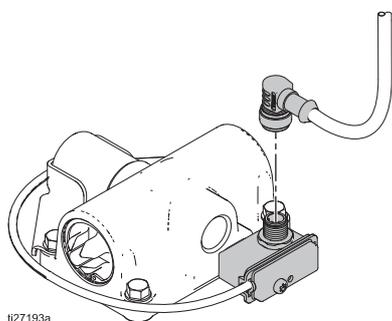
						
<p>Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, la batteria e il fusibile devono essere sostituiti in un'area non pericolosa.</p> <p>Usare esclusivamente una batteria di ricambio approvata, mostrata nella Tabella 2, e un fusibile approvato, mostrato nella Tabella 3. L'uso di una batteria o di un fusibile non approvato rende nulla la garanzia Graco e le approvazioni Intertek ed Ex.</p>						

3. Rimuovere le due viti sul retro del modulo nella batteria di accesso.
4. Scollegare la batteria usata e sostituirla con una batteria approvata. Vedere la Figura 4.

Tabella 2. Batterie approvate
Energizer alcalina n. 522
Varta alcalina n. 4922
Ultralife al litio n. U9VL
Duracell alcalina n. MN1604

Sostituire la batteria

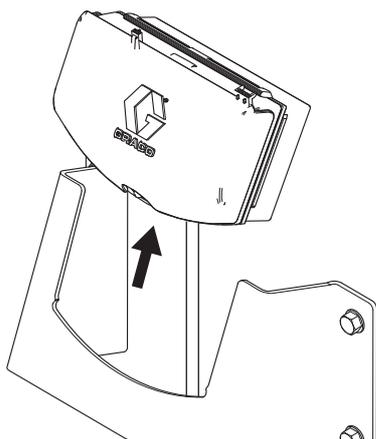
1. Svitare il cavo dal gruppo interruttore a lame. Vedere la Figura 2.



ti27193a

Figura 2. Scollegare il DataTrak

2. Togliere il modulo DataTrak dalla staffa. Vedere la Figura 3. Portare il modulo in un luogo non pericoloso.



ti14053a

Figura 3. Rimuovere il DataTrak

Sostituire il fusibile

1. Rimuovere la vite, la fascia metallica e il supporto in plastica.
2. Estrarre il fusibile dalla scheda.
3. Sostituirlo con un altro fusibile.

Numero parte DataTrak	Serie*	Fusibile necessario
289822	A o B	24C580
	C e successivi	24V216
24Y304 e 24Y306	A e successivi	24V216
Tutti gli altri numeri di parte	A	24C580
	B e successivi	24V216

* La Figura 4 mostra dove trovare la lettera della serie.

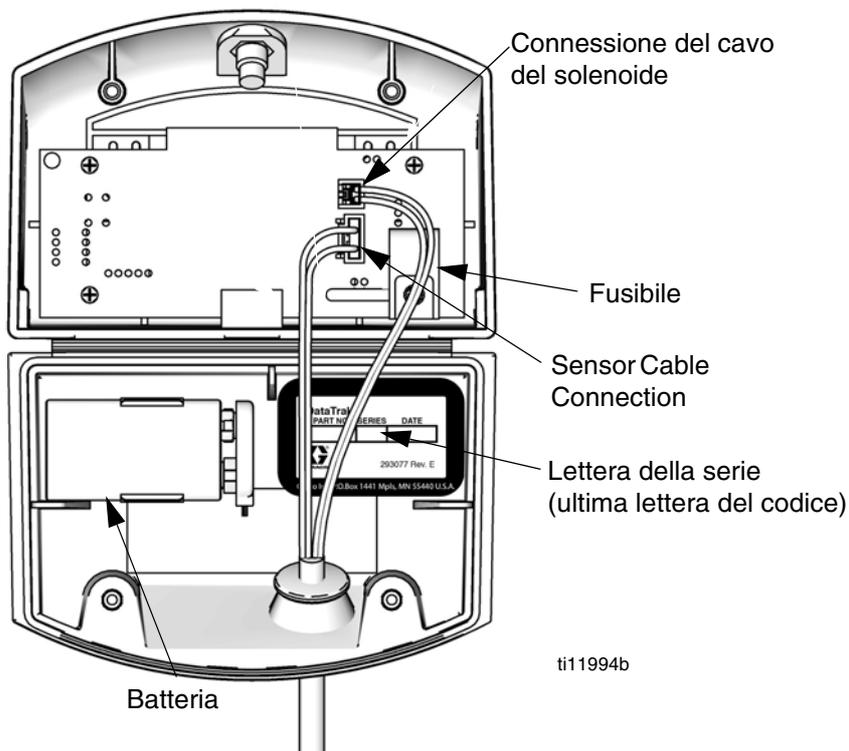


Figura 4. Posizione del fusibile e della batteria del DataTrak

Parti

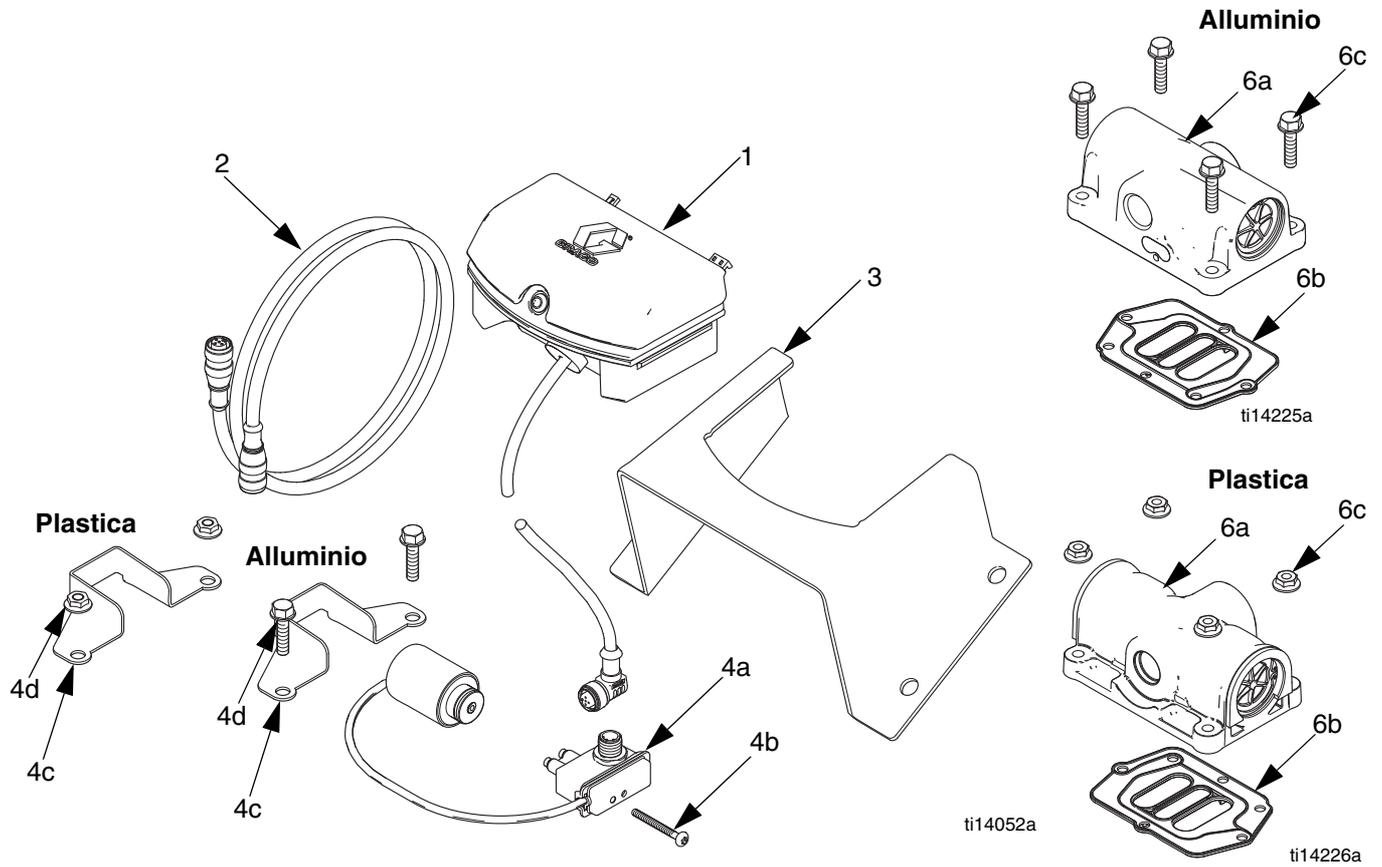
Kit di conversione, Conteggio cicli e Protezione contro il fuorigiri

1050 Husky - 24B777 (Alluminio), 24B784 (Polipropilene), e 24B793 (Polipropilene conduttivo)

15120 Husky - 24B784 (Polipropilene)

2200 Husky - 24V233 (Polipropilene)

3300 Husky - 24K861 (Alluminio) e 24K862 (Polipropilene)



Rif. No.	Codice No.	Descrizione	Qtà
1	-----	Modulo DATATRAK (per informazioni sulla sostituzione di batteria e fusibile, consultare le pagine 11 e 12)	1
2	-----	Cavo	1
3	-----	STAFFA, parete	1
4		SOLENOIDE / INTERRUTTORE A LAME, kit (include Parti 4a-4d)	1
	24B771	1050 e 15120 Husky, valvola dell'aria di plastica	
	24B772	1050 Husky, valvola dell'aria di alluminio	
	24K863	2200 e 3300 Husky, valvola dell'aria di plastica	
	24K864	3300 Husky, valvola dell'aria di alluminio	
4a	-----	INTERRUTTORE A LAME con SOLENOIDE	1
4b	-----	VITE, interruttore a lame Vite Taptite 8-32 x 1.50, valvola dell'aria di alluminio Vite Plastite 6-19 x 1-5/8, valvola dell'aria di plastica	1
4c	-----	STAFFA, solenoide	1
4d	-----	DISPOSITIVO DI FISSAGGIO, solenoide Vite M6 x 25, valvola dell'aria di alluminio Dado esagonale M6, valvola dell'aria di plastica	2

Rif. No.	Codice No.	Descrizione	Qtà
6		VALVOLA DELL'ARIA, kit (include Parti 6a-6c)	1
	24B767	1050 Husky, Alluminio	
	24B774	1050 e 15120 Husky, Polipropilene	
	24B776	1050 Husky, Polipropilene conduttivo	
	24V232	2200 Husky, Polipropilene	
	24K856	3300 Husky, Alluminio	
	24K858	3300 Husky, Polipropilene	
6a	-----	VALVOLA, aria, smart	1
6b	-----	GUARNIZIONE, valvola di sfiato	1
6c	-----	DISPOSITIVI DI FISSAGGIO, valvola dell'aria Vite M6 x 25, valvola dell'aria di alluminio Dado esagonale M6, valvola dell'aria di plastica	4
7▲	15V262	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	1
8▲	16A098	SCHEDA, riferimento, lingua (non mostrata)	1

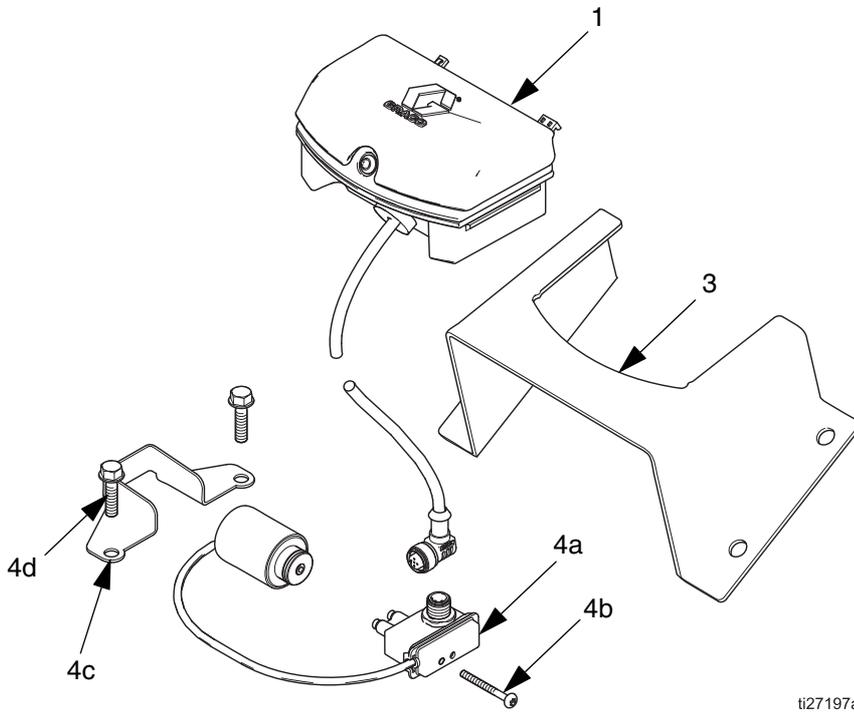
▲ Le etichette, i cartelli, le targhette e le schede
di avvertimento sono sostituibili gratuitamente.

--- Non venduto separatamente.

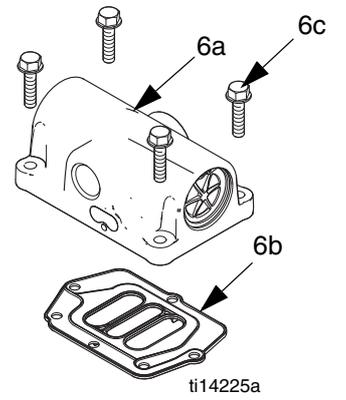
Kit di conversione, Conteggio cicli e Protezione contro il fuorigiri

Endura-Flo 4D150 - Kit 24Y304

Endura-Flo 4D350 - Kit 24Y306



ti27197a



Rif. No.	Codice No.	Descrizione	Qtà
1	-----	Modulo DATATRAK (per informazioni sulla sostituzione di batteria e fusibile, consultare le pagine 11 e 12)	1
3	-----	STAFFA, parete	1
4	17H320 17H321	SOLENOIDE / INTERRUTTORE A LAME, kit (include Parti 4a-4d) per 4D150 per 4D350	1
4a	-----	INTERRUTTORE A LAME con SOLENOIDE	1
4b	-----	VITE, interruttore a lame Vite Taptite 8-32 x 1.50	1
4c	-----	STAFFA, solenoide	1
4d	-----	DISPOSITIVO DI FISSAGGIO, solenoide Vite M6 x 20	4

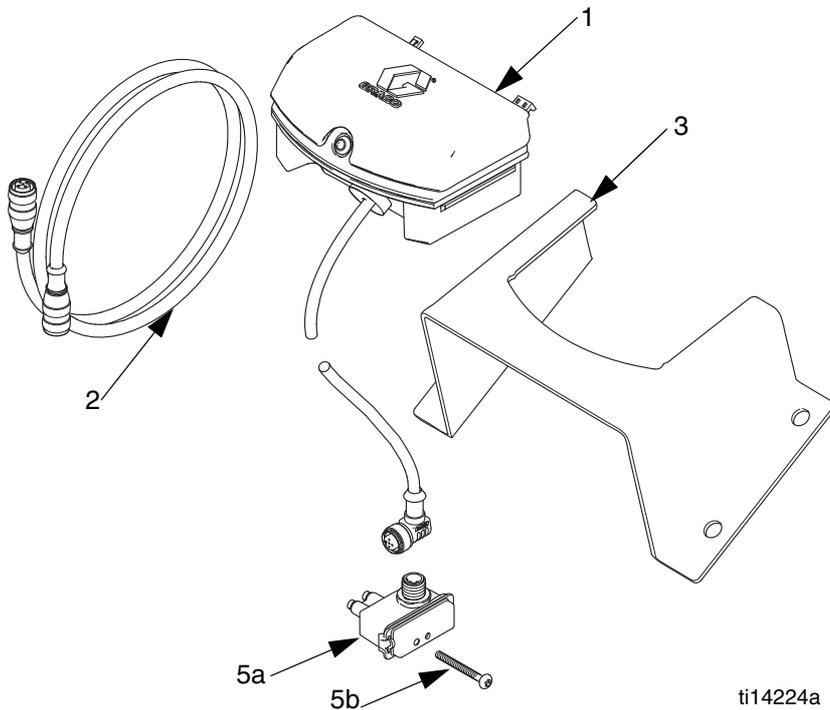
Rif. No.	Codice No.	Descrizione	Qtà
6	17H318 17H316	VALVOLA DELL'ARIA, kit (include Parti 6a-6c) per 4D150 per 4D350	1
6a	-----	VALVOLA, aria, smart	1
6b	-----	GUARNIZIONE, valvola di sfiato	1
6c	-----	DISPOSITIVI DI FISSAGGIO, valvola dell'aria Vite M6 x 20	4
7▲	15V262	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	1
8▲	16A098	SCHEDA, riferimento, lingua (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i cartelli, le targhette e le schede
di avvertimento sono sostituibili gratuitamente.

--- Non venduto separatamente.

Kit di conversione, solo conteggio cicli

Pompe Husky - 24B795 (Alluminio) e 24B794 (Polipropilene e Polipropilene conduttivo)



ti14224a

Rif. No.	Codice No.	Descrizione	Qtà
1	-----	Modulo DATATRAK (per informazioni sulla sostituzione di batteria e fusibile, consultare le pagine 11 e 12)	1
2	-----	CAVO, CAN	1
3	-----	STAFFA, parete	1
5	24B796 24B798	INTERRUTTORE A LAME, kit (include Parti 5a-5b) Valvola dell'aria di plastica Valvola dell'aria di alluminio	1
5a	-----	Interruttore a Lame	1
5b	-----	VITE, interruttore a lame Vite Taptite 8-32 x 1.50, valvola dell'aria di alluminio Vite Plastite 6-19 x 1-5/8, valvola dell'aria di plastica	1
6▲	15V262	ETICHETTA, avvertenza (non mostrata)	1
7▲	16A098	SCHEDA, riferimento, lingua (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i cartelli, le targhette e le schede di avvertimento sono sostituibili gratuitamente.

Kit di ricambi

Solenoide / Interruttore a lame

1050 e 15120 Husky	2200 e 3300 Husky	Materiale della valvola dell'aria	Include
24B771	24K863	Plastica	Interruttore a lame e solenoide (4a), staffa (4c) e dispositivi di fissaggio (4b, 4d)
24B772	24K864	Alluminio	

Interruttore a Lame

Pompe Husky	Materiale della valvola dell'aria	Include
24B796	Plastica	Interruttore a lame (5a) e dispositivo di fissaggio (5b)
24B798	Alluminio	

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutta l'apparecchiatura descritta in questo documento è fabbricata dalla Graco e che è marchiata con suo nome come esente da difetti del materiale e di mano d'opera alla data della vendita per l'acquirente originale che lo usa. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

LA GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE NESSUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i tubi ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o conseguenti alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti della Graco visitare il sito www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattate il vostro distributore GRACO o chiamate per identificare il distributore più vicino.

Tel.: 612-623-6921 **o Numero Verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.

La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 313840

Sedi Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2009, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione della Graco sono registrati come ISO 9001.

www.graco.com

Revisione N, settembre 2018